

Tandem Source™



מדריך למשתמש

לשימוש אישי



תוכן העניינים

סעיף 1 • מידע בטיחות חשוב

3	מטרת השימוש של פלטפורמת Tandem Source
3	מידע חשוב למשתמש
3	מידע חשוב למשתמש לגבי האפליקציה לנייד Tandem t:slim
4	אמצעי זהירות

סעיף 2 • סקירת המוצר

6	צעדים ראשונים
7	היכרות עם Tandem Source
8	הסבר על הסמלים

סעיף 3 • ניהול חשבונות משתמש

9	עדכון פרטי החשבון
9	ניהול הקישור אל משתמשים מקצועיים

סעיף 4 • העלאת נתוני המשאבה

13	פלטפורמת Tandem Source
14	האפליקציה לנייד Tandem t:slim

סעיף 5 • עבודה עם נתוני המשאבה

15	הסבר על קידוד הצבעים של טווח הסוכר
15	פרטי הדוחות
19	שמירה או הדפסה של דוחות
21	בחירת קבוצת נתונים

סעיף 6 • שאלות נפוצות

22	שאלות כלליות
24	תאימות
24	דוחות
25	קישור חשבונות
25	משאבות חלופיות

סעיף 7 • שונות

26	פרטיות נתונים
26	הגדרות אבטחה

26	עדכונים אוטומטיים
26	דיווח על תקריות חמורות
26	פטנטים וסימני מסחר

סעיף 8 • יבואנים ומפיצים

28	פרטים ליצירת קשר
----	-------	------------------

מידע בטיחות חשוב

מטרת השימוש של פלטפורמת Tandem Source

פלטפורמת Tandem Source™ מיועדת לשימוש על-ידי אנשים עם סוכרת המשתמשים במשאבות אינסולין מבית Tandem Diabetes Care™, המטפלים שלהם, והרופאים המטפלים בהם במסגרת ביתית או במרפאה. פלטפורמת Tandem Source תומכת בניהול הסוכרת באמצעות הצגה וניתוח של מידע שהועלה ממשאבות האינסולין מבית Tandem.

מידע חשוב למשתמש

לפני השימוש ב-Tandem Source יש לקרוא בקפידה את כל האזהרות וכל מידע למשתמש חשוב אחר הנמצאים בהוראות המוצר. מכשור רפואי, כמו מערכות מחשב אחרות, עלול להיות רגיש לסיכוני אבטחת סייבר, העלולים להשפיע על הבטיחות והיעילות של המכשיר. שימוש שגוי ב-Tandem Source או אי-הקפדה על ההוראות, אמצעי הזהירות והאזהרות שבמדריך למשתמש זה עלולים לחשוף את המחשב שלך לסיכוני אבטחת סייבר.

יש להשתמש תמיד ב-Tandem Source באמצעות מחשב אמין ודרך דפדפן אינטרנט בעל חיבור מאובטח לאינטרנט. מחשב אמין הוא מחשב אישי או מחשב שנמצא תחת הבקרה של מרפאת הרופא המטפל בך, ומותקנים בו עדכוני האבטחה העדכניים ביותר עבור מערכת ההפעלה, כולל מכשירים וירטואליים שבשימוש במשרדי ספקי שירותי בריאות.

לקבלת תמיכה מקומית באזורך, יש לעיין בפרטים ליצירת קשר שעל הכריכה האחורית של מדריך זה למשתמש.

באפשרותך לבקש עותק מודפס של מדריך זה למשתמש, שיישלח אליך בחינם תוך שבעה ימים ממועד בקשתך. לשם כך, יש לעיין בפרטים ליצירת קשר שעל הכריכה האחורית של מדריך זה למשתמש.

מידע חשוב למשתמש לגבי האפליקציה לנייד Tandem t:slim

ייתכן שהמידע שמופיע בתצוגת האפליקציה לנייד Tandem t:slim לא יהיה תואם במדויק לסטטוס הנוכחי של המשאבה שלך. העלאות נתונים באופן אלחוטי באמצעות האפליקציה לנייד Tandem t:slim מצריכות טלפון תואם וחיבור לאינטרנט סלולרי או לרשת Wi-Fi. העלאת הנתונים אל Tandem Source לא מתבצעת בזמן אמת, ואסור לספקי שירותי בריאות או למטפלים להסתמך עליה בכל בנוגע לניטור המטופל מרחוק. משתמשים חייבים לפעול תמיד בהתאם לרופא המטפל בהם ולפנות לקבלת טיפול רפואי בעת הצורך. ייתכן שיחולו חיובים רגילים בגין שימוש בנתונים סלולריים.

אוסף התכונות הזמין באפליקציה לנייד Tandem t:slim תלוי בגרסת התוכנה של המשאבה, דגם הטלפון החכם התואם ומערכת ההפעלה שלו (OS). יש לעיין במדריך למשתמש של משאבת Tandem למידע נוסף על אוסף התכונות הזמין.

מדריך זה למשתמש גובר על כל המלצה שהיא שניתנה מטעם יצרן המכשיר הנייד עליו מותקנת האפליקציה לנייד Tandem t:slim.

לרשימה מעודכנת של טלפונים חכמים נתמכים, יש לבקר בכתובת tandemdiabetes.com/mobilesupport, או להקיש על **Help (עזרה)** במסך **Settings (הגדרות)** באפליקציה לנייד Tandem t:slim, ואז על **App Guide (מדריך לאפליקציה)**.

אמצעי זהירות

▲ אמצעי זהירות

לעולם אין לחבר את המשאבה שלך למחשב ציבורי. יש להשתמש תמיד במחשב אמין.

▲ אמצעי זהירות

חשוב להשתמש באמצעי בטיחות במחשב האמין שלך. אמצעי בטיחות אלה כוללים:

- « שימוש בסיסמה או בקוד PIN לפתיחת הנעילה של המחשב האמין.
- « לוודא שתוכנות האבטחה במחשב האמין מעודכנות.
- « הקפדה על עדכון התוכנות במחשב האמין כשנשלחת הודעה על עדכונים.
- « ייתכן שדפי אינטרנט מסוימים אינם בטוחים, ואפילו עצם הביקור בהם עשוי להשפיע על המחשב האמין שלך.
- יש לצמצם את הביקורים בדפי אינטרנט לא מוכרים ולוודא שהכיתוב <https> מופיע בכתובת האתר בדפדפן, או לחלופין שסמל המנעול מופיע לצד כתובת ה-URL בעת ביקור בדפי אינטרנט.
- « ניתן לבדוק מה הן דרישות המערכת בכתובת tandemdiabetes.com/support/tandem-source/personal. ניתן לבדוק את אישור האבטחה של tandemdiabetes.com על ידי לחיצה על סמל המנעול שלצד כתובת ה-URL.

▲ אמצעי זהירות

יש לנקוט משנה זהירות בעת חיבור המשאבה שלך למחשב אמין ולהישאר ליד המשאבה בכל עת בזמן שהמשאבה מחוברת למחשב האמין.

▲ אמצעי זהירות

חיבור המשאבה למחשב אמין שמחובר לציוד אחר עלול לגרום לסיכונים שטרם זוהו למטופל, למפעיל או לגורמי צד-שלישי. על המשתמש לזהות סיכונים אלה, לנתח אותם, להעריך אותם ולשלוט בהם.

▲ אמצעי זהירות

שינויים עתידיים במחשב האמין עשויים להוסיף סיכונים חדשים ולהצריך ניתוח נוסף. שינויים אלה יכולים לכלול, בין השאר, שינויים בתצורת המחשב האמין, חיבור של פריטים נוספים למחשב האמין, ניתוק פריטים מהמחשב האמין ועדכון או שדרוג של ציוד המחובר למחשב זה.

סקירת המוצר

פלטפורמת Tandem Source™ היא מערכת מאובטחת ומבוססת אינטרנט שמטרתה לסייע למשתמשים להבין ולנטר את טיפול האינסולין ונתוני המשאבה המתקבלים ממשאבות Tandem. הכלים והדוחות שהמערכת מציעה מאפשרים לאנשים החיים עם סוכרת, הוריהם או האפוטרופוסים שלהם, והרופא המטפל בהם, להציג באופן חזותי נתונים כאלה.



פלטפורמת Tandem Source

משתמשים בעלי חשבון תקין (משתמשים פרטיים או משתמשים שהם הורים/אפוטרופוסים של מטופלים) יכולים להעלות נתוני משאבה לשירות הענן של Tandem עבורם ועבור הרופא המטפל בהם (משתמשים מקצועיים), להצגה וניתוח ב-Tandem Source. Tandem Source אינה מחייבת משתמשים להוריד או להתקין תוכנה כלשהי.

ללא קשר לזהות המשתמש ב-Tandem Source או למיקומו, ישנם מספר מאפיינים משותפים:

- Tandem Source מבוססת אינטרנט וניתן לגשת אליה מכל דפדפן אינטרנט תואם.
- הנתונים מאוחסנים בשרתי רשת ומסדי נתונים מאובטחים, שניתן לגשת אליהם אך ורק באמצעות חיבור אינטרנט מאובטח.

■ הערה

לרשימה עדכנית של מערכות הפעלה ודפדפנים נתמכים, יש לבקר בכתובת tandemdiabetes.com/support/ או tandem-source.com/personal.

האפליקציה לנייד Tandem t:slim

משתמשי Tandem Source יכולים להשתמש בפרטי ההתחברות שלהם אל Tandem Source כדי להתחבר גם לאפליקציה לנייד Tandem t:slim™ באמצעות טלפון חכם תואם כדי להעלות נתוני משאבת Tandem. האפליקציה לנייד Tandem t:slim מבצעת העלאה אוטומטית של נתוני משאבת Tandem ונתוני טיפול באופן אוטומטי לשירות הענן של Tandem, ומשתפת אותם עם הרופא המטפל בך, כך שאין צורך לחבר את משאבת ה-Tandem שלך כדי להעלות את הנתונים במהלך ביקורים במרפאה. ייתכן שהאפליקציה לנייד Tandem t:slim עדיין אינה זמינה באזורך.

■ הערה

לרשימה מעודכנת של טלפונים חכמים נתמכים, יש לבקר בכתובת tandemdiabetes.com/mobilesupport, או להקיש על **Help** (עזרה) במסך **Settings** (עזרה) באפליקציה לנייד Tandem t:slim, ואז על **App Guide** (מדריך לאפליקציה).

צעדים ראשונים

Tandem Source מאפשרת למשתמשים פרטיים, משתמשים שהם הורים/אפוסטרופוסים של מטופלים והרופאים המטפלים בהם, לגשת בקלות לנתונים של משאבת Tandem והטיפול שהועלו אל שירות הענן המאובטח של Tandem. משתמשי Tandem Source יכולים להעלות נתוני משאבה או לגשת לנתוני משאבה שהועלו ולדוחות שלהם.

הערה

אם אתה כבר משתמש באפליקציה לנייד Tandem t:slim, יש להשתמש באותם פרטי התחברות כדי להתחבר אל Tandem Source. במקרה ששכחת את הסיסמה לחשבונך, יש ללחוץ על **Forgot your password? (שכחת סיסמה?)** בדף ההתחברות של Tandem Source לקבלת הוראות לאיפוס הסיסמה. אם עדיין לא הצלחת להתחבר אל Tandem Source, יש לפנות לשירות הלקוחות המקומי. ייתכן שהאפליקציה לנייד Tandem t:slim אינה זמינה באזורך.

איך ליצור חשבון משתמש ב-Tandem Source:

1. יש ללחוץ על **Create Account (יצירת חשבון)** במסך ההתחברות של Tandem Source.
2. יש ללחוץ על **Personal Use (שימוש פרטי)** אם אתה נושא משאבת Tandem, או על **Parent/Guardian Use (שימוש של הורה/אפוסטרופוס)** אם אתה המטפל של אדם אחר.

הערה

בשלב זה, קטינים אינם רשאים להחזיק בחשבון משתמש ב-Tandem Source. אם ילד מנסה ליצור חשבון משתמש ב-Tandem Source, פלטפורמת Tandem Source תציג באופן אוטומטי הודעות שגויה ותימנע מהילד להמשיך בתהליך.

3. יש להזין את הפרטים האישיים הנדרשים (כמו שם, תאריך לידה, שאלת אבטחה [security question]) וללחוץ על **Next (הבא)**.

- אם בחרת באפשרות Parent/Guardian Use (שימוש של הורה/אפוסטרופוס) בשלב 2, יש להזין את הפרטים האישיים הנדרשים הן עבורך והן עבור האדם שנושא את המשאבה.

4. יש להזין את כתובת הדוא"ל שברצונך לשייך לחשבון שלך ב-Tandem Source.

הערה

אם אתה כבר משתמש באפליקציה לנייד Tandem t:slim, יש להשתמש באותם פרטי התחברות כדי להתחבר אל Tandem Source.

5. יש לבדוק את כל הסימונים בנושא. יש לבדוק, לפי הצורך, את כל הסימונים בנושא ההסכמה שמוגדרים כ'רשות'.
 - לאחר לחיצה על קישור כלשהו לעיון במידע בנושא הסכמה, יש ללחוץ תמיד על **Back (חזרה)** בפלטפורמת Tandem Source כדי לחזור למסך **Create Account (יצירת חשבון)**. אין להשתמש בלחצן החזרה של דפדפן האינטרנט.

6. יש ללחוץ על **Confirm (אישור)**. Tandem Source תשלח הודעת דוא"ל לאישור אל כתובת הדוא"ל בה השתמשת כדי להירשם בשלב 4.

7. יש ללחוץ על הקישור בהודעת הדוא"ל לאישור כדי לחזור אל Tandem Source.

8. יש ליצור סיסמה וללחוץ על **Done (סיום)**. Tandem Source תחזיר אותך אל מסך ההתחברות.

9. כעת יש להתחבר אל Tandem Source באמצעות פרטי ההתחברות שלך.

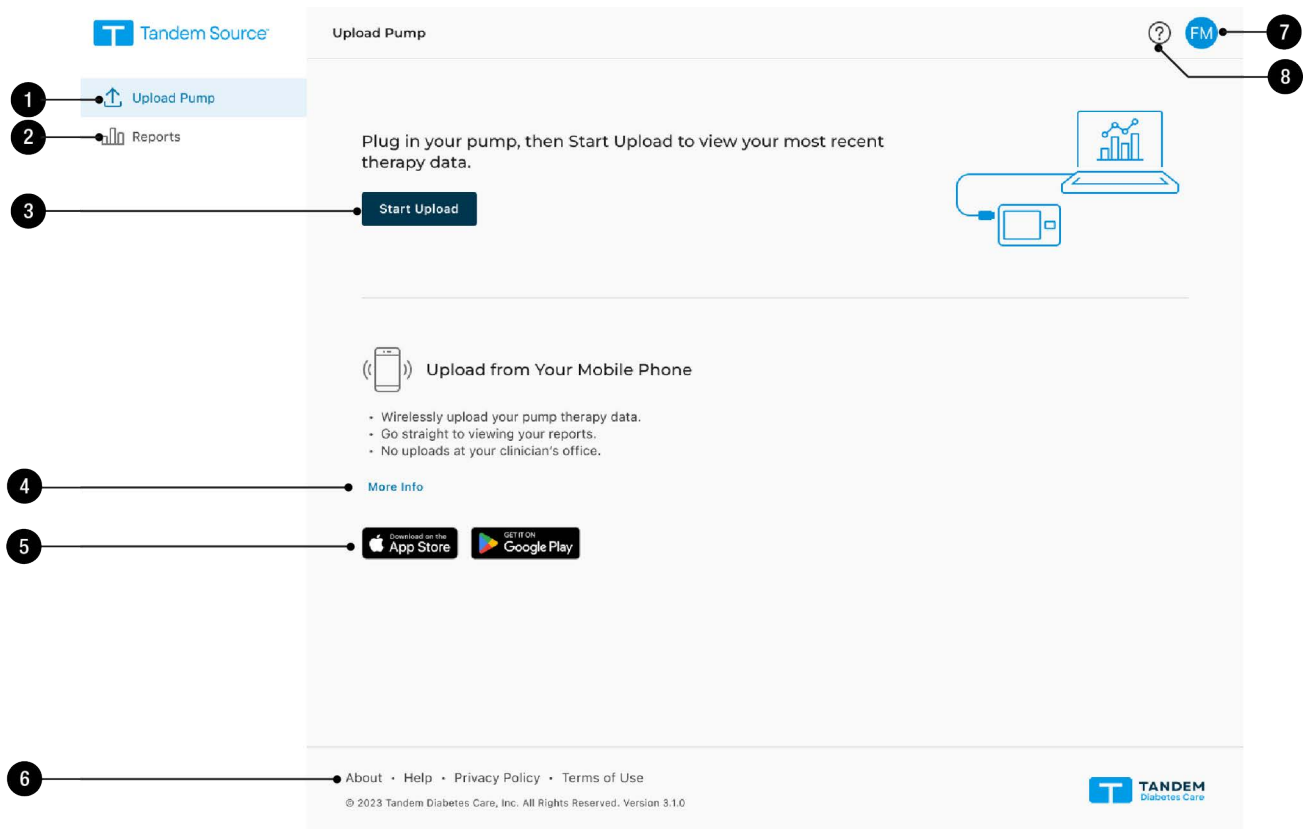
לאחר יצירת החשבון שלך ב-Tandem Source והתחברות אליו, אנו ממליצים בחום לקשר את המשאבה שלך לחשבון ב-Tandem Source:

- בפעם הראשונה שתחבר את המשאבה למחשב באמצעות כבל ה-USB שלה ותעלה את הנתונים שלך כפי שמתואר בפרק **העלאת נתוני המשאבה**, משאבת ה-Tandem תקושר באופן אוטומטי לחשבון שלך ב-Tandem Source.

- אם אתה משתמש באפליקציה לנייד Tandem t:slim, פלטפורמת Tandem Source תקשר באופן אוטומטי את המשאבה לחשבון שלך ב-Tandem Source לאחר צימוד של המשאבה שלך לאפליקציה לנייד Tandem t:slim. כל משתמש מקצועי יכול גם הוא לקשר את המשאבה לחשבון המשתמש שלך ב-Tandem Source במהלך ביקורך הבא במרפאה, כאשר הוא מחבר את המשאבה שלך למחשב באמצעות כבל ה-USB של Tandem.

היכרות עם Tandem Source

הדוגמה הבאה מציגה את המסך Home (המסך הראשי) של Tandem Source:





1. **סמל Upload Pump (העלאת נתוני המשאבה):** לחיצה על סמל זה בעת הצגת כל מסך אחר תיפתח את *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה).
2. **סמל Reports (דוחות):** לחיצה על סמל זה בעת הצגת כל מסך אחר תיפתח את המסך *Reports* (דוחות).
3. **Start Upload (התחלת העלאה):** לאחר שמשאבת ה-Tandem חוברת למחשב, יש ללחוץ על **Start Upload** (התחלת העלאה) כדי להתחיל להעלות את נתוני המשאבה והטיפול שלך.
4. **More Info (מידע נוסף):** יש ללחוץ על **More Info** (מידע נוסף) במסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה) כדי לפתוח את האפליקציה הרשמית לנייד Tandem t:slim בלשונית נפרדת בדפדפן. קישור זה יופיע רק אם האפליקציה לנייד Tandem t:slim זמינה באזורך.
5. **סמלי האפליקציה לנייד:** סמלים אלה יופיעו רק אם האפליקציה לנייד Tandem t:slim זמינה באזורך.
 - אם אתה משתמש ב-Tandem Source באמצעות דפדפן אינטרנט בטלפון החכם שלך, יש להקיש על הסמל הרלוונטי כדי לפתוח את App Store® או Google Play™ ולהוריד את האפליקציה לנייד Tandem t:slim.
 - אם אתה משתמש ב-Tandem Source באמצעות דפדפן אינטרנט במחשב, יש ללחוץ על הסמל App Store או על הסמל Google Play כדי לקבל מידע נוסף על האפליקציה לנייד Tandem t:slim שיופיע בלשונית חדשה בדפדפן.
6. **תחתית העמוד (footer) של פלטפורמת Tandem Source:** החלק התחתון של העמוד מכיל קישורים למידע שימושי, כולל אל המסך *About* (אודות), המסך *Help* (עזרה) ומידע משפטי.
7. **סמל Profile (פרופיל):** לחיצה על סמל זה בכל מסך תציג תפריט נפתח הכולל גישה למסך *Account Settings* (הגדרות החשבון) ואת האפשרות להתנתק מ-Tandem Source.
8. **סמל Help (עזרה):** לחיצה על סמל זה בעת הצגת כל מסך אחר תיפתח את *Help* (מסך העזרה).

הסבר על הסמלים

הסמלים הבאים (ותיאוריהם) עשויים להופיע ב-Tandem Source. סמלים אלה מסבירים על השימוש התקין והבטוח במוצר. ייתכן שחלק מהסמלים אינם רלוונטיים לאזורך, ומופיעים לידיעה בלבד.

הסבר על הסמלים של Tandem Source

משמעות	סמל	משמעות	סמל
נציג מורשה בקהילה האירופית	EC REP	מכשיר רפואי	MD
מציין את הנציג המורשה בשווייץ	CH REP	היצרן	
מציין את האדם האחראי בבריטניה	UK REP	תאריך הייצור	
סימון UKCA לגבי תאימות	UK CA ^{xxxx}	סימון CE לגבי תאימות	CE ^{XXXX}
		מספר קטלוגי	REF

ניהול חשבונות משתמש

לאחר יצירת החשבון המשתמש ב-Tandem Source™, תוכל להשתמש בפלטפורמת Tandem Source כדי לנהל את פרטי החשבון שלך. ניתן להשתמש במסך *Account Settings* (הגדרות החשבון) כדי לעדכן את פרטי החשבון ולנהל את הקישור אל משתמשים מקצועיים.

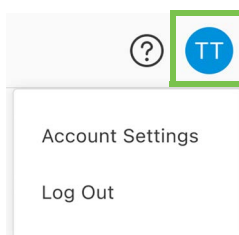
עדכון פרטי החשבון

באפשרותך להשתמש ב-Tandem Source כדי לעדכן פרטי חשבון חשבים, כולל:

- **מידע כללי** – עריכת השם שלך, תאריך הלידה, פרטים אישיים ליצירת קשר ופרטים ליצירת קשר במקרה חירום.
- **פרטי התחברות** – עדכון כתובת הדוא"ל, הסיסמה או שאלת האבטחה שלך.
- **שפת תצוגה** – בחירת שפת התצוגה שלך.

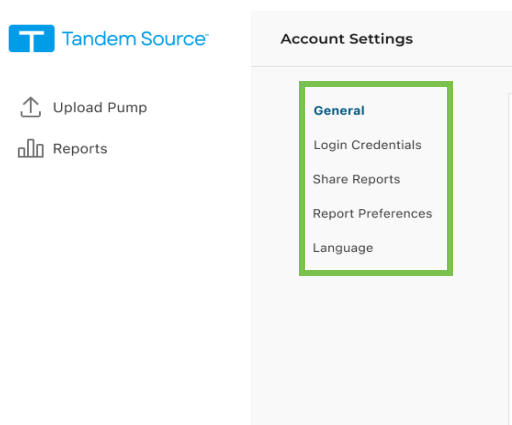
כדי לעדכן את פרטי החשבון:

1. יש ללחוץ על הסמל **Profile** (פרופיל) בפינה הימנית העליונה של Tandem Source.



2. יש ללחוץ על **Account Settings** (הגדרות החשבון).

3. יש להשתמש בתפריט הניווט שבצד שמאל של המסך *Account Settings* (הגדרות החשבון) כדי לבחור אילו פרטים לערוך.



ניהול הקישור אל משתמשים מקצועיים

לאחר יצירת חשבון המשתמש ב-Tandem Source והעלאת נתוני המשאבה שלך, תוכל לקשר את החשבון שלך למשתמשים מקצועיים כדי לאפשר להם לעיין בדוחות נתוני משאבת האינסולין שלך. יש לעיין בפרק **העלאת נתוני המשאבה** לקבלת הוראות להעלאת נתוני המשאבה שלך.

קישור למרפאה

חשבון המשתמש שלך ב-Tandem Source מקושר באופן אוטומטי לחשבון משתמש מקצועי בפעם הראשונה שהרופא המטפל בך מחבר את המשאבה שלך למחשב שלו באמצעות כבל ה-USB של Tandem ומעלה את נתוני המשאבה אל Tandem Source. יש לשים לב שקישור אל משתמש מקצועי מספק לכל המשתמשים המקצועיים במרפאה שלו גישה לאותם נתונים.

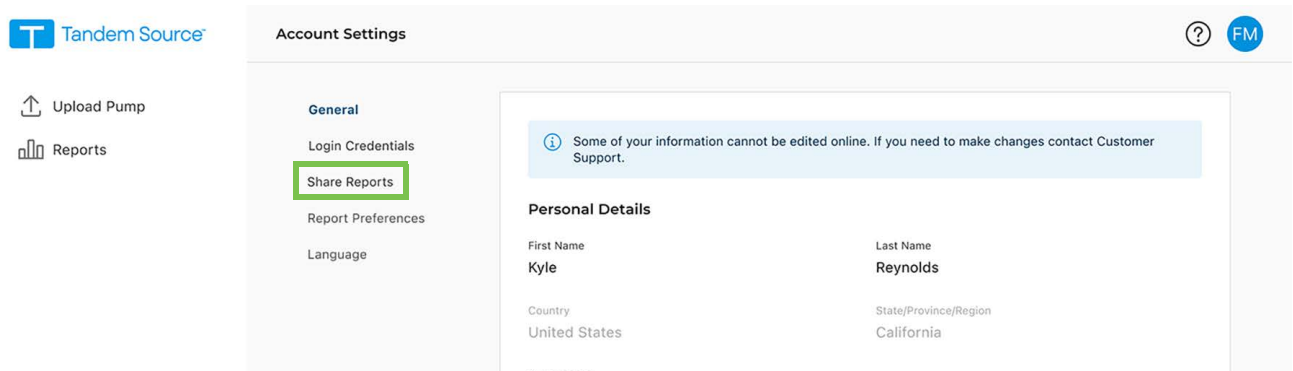
הערה

אנו ממליצים בחום ליצור חשבון משתמש אישי כפי שמוסבר בסעיף **צעדים ראשונים** לפני ביקור במרפאת הרופא המטפל בך. אם אין לך חשבון משתמש אישי, הרופא שלך יוכל לעיין בנתונים רק כאשר המשאבה שלך מחוברת למחשב שלו.

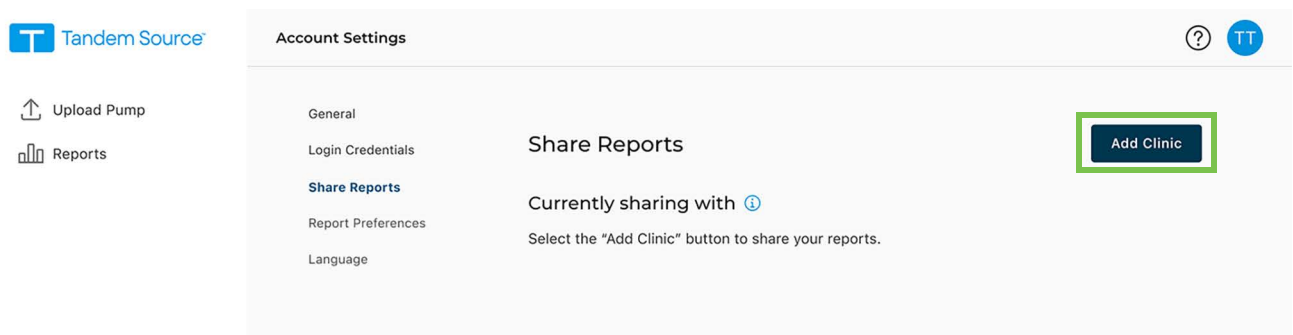
קישור באמצעות Tandem Source

באפשרותך להשתמש ב-Tandem Source כדי לבצע קישור למרפאה ללא צורך לבקר בה. לאחר התחברות ל-Tandem Source, ניתן לבצע את הקישור למרפאה באופן הבא:

- יש ללחוץ על הסמל **Profile (פרופיל)** בפניה הימנית העליונה של Tandem Source.
- יש ללחוץ על **Account Settings (הגדרות החשבון)** בתפריט ההקשר.
- יש ללחוץ על **Share Reports (שיתוף הדוחות)** שבצד שמאל של המסך **Account Settings (הגדרות החשבון)**.

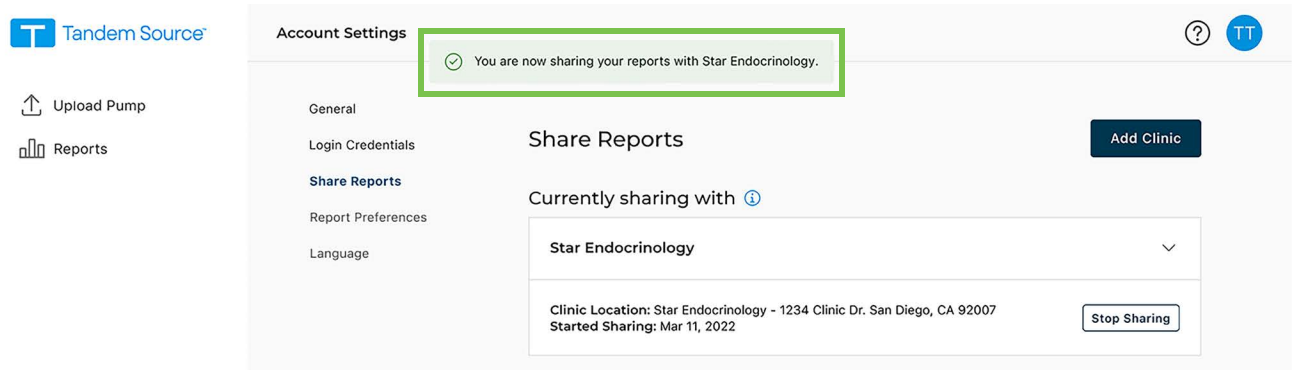


- יש ללחוץ על **Add Clinic (הוספת מרפאה)** שבפניה הימנית העליונה של המסך **Share Reports (שיתוף הדוחות)**. יופיע חלון קופץ.



- יש להשתמש בחלון הקופץ כדי לחפש את המרפאה שלך:
 - יש לבחור את המדינה שלך בתפריט הנפתח **Country (מדינה)**.
 - יש לבחור את המחוז, פרובינציה או האזור בתפריט הנפתח **State/Province/Region (מחוז/פרובינציה/אזור)**.
 - יש להקליד את שם או כתובת המרפאה בסרגל החיפוש. במהלך ההקלדה, יופיע מרפאות בתפריט הנפתח שמתחת לסרגל החיפוש. לאחר שתבחין במרפאה שלך בתפריט הנפתח, יש ללחוץ עליה לבחירה בה.

6. יש ללחוץ על **Start Sharing** (התחלת שיתוף). Tandem Source תחזור למסך **Account Settings** (הגדרות החשבון) ותציג בחלק העליון של המסך באנר המודיע על הצלחת הפעולה.



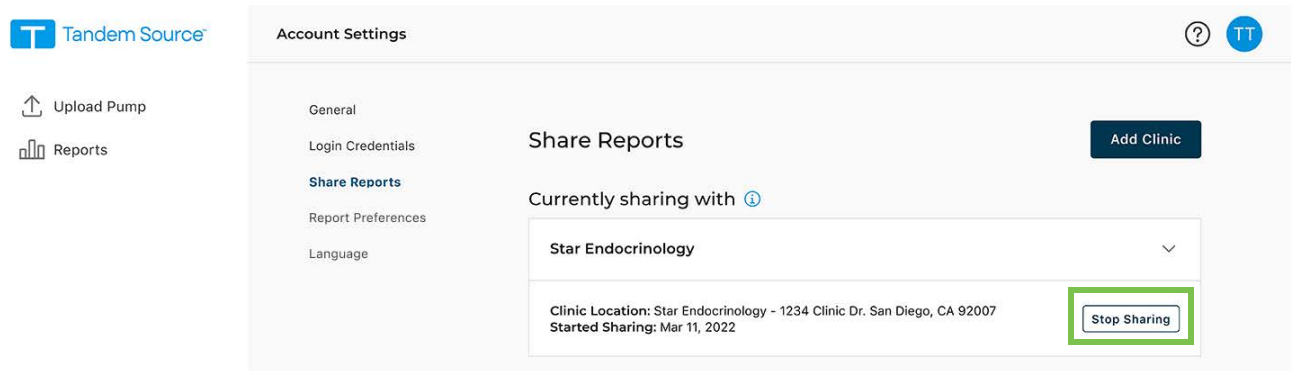
Tandem Source תתריע בפניך במהלך הקישור אם יהיו בעיות כלשהן.

- במקרה שהוקלד בסרגל החיפוש ביטוי ש-Tandem Source לא מזהה, התפריט הנפתח יציג הודעות שגיאה. יש לחפש תמיד לפי שם מרפאה ולא לפי רופא מסוים, ולוודא שהזנת את שם/כתובת המרפאה כראוי.
- אם כבר ביצעת קישור למרפאה מסוימת, החלון הקופץ יציג באנר בנושא.
 - אם כבר ביצעת קישור למרפאה שאתה מחפש, יש ללחוץ על **Close** (סגירה) כדי לחזור למסך **Share Reports** (שיתוף הדוחות).
 - אם חיפשת מרפאה חדשה, באפשרותך ללחוץ על **Start Sharing** (התחלת שיתוף), או ללחוץ על **Close** (סגירה) כדי לחזור למסך **Share Reports** (שיתוף הדוחות). אפשר לקשר את החשבון שלך לכמה מרפאות שתרצה.
- אם לא קישרת משאבת Tandem לחשבון שלך ב-Tandem Source, יופיע חלון קובץ שיזכיר לך לקשר את המשאבה שלך. יש ללחוץ על **Upload Pump** (העלאת נתוני המשאבה) בחלון הקופץ כדי לנווט אל המסך **Upload Pump** (העלאת נתוני המשאבה). יש לעיין בפרק **העלאת נתוני המשאבה** לקבלת הוראות להעלאת נתוני המשאבה שלך.

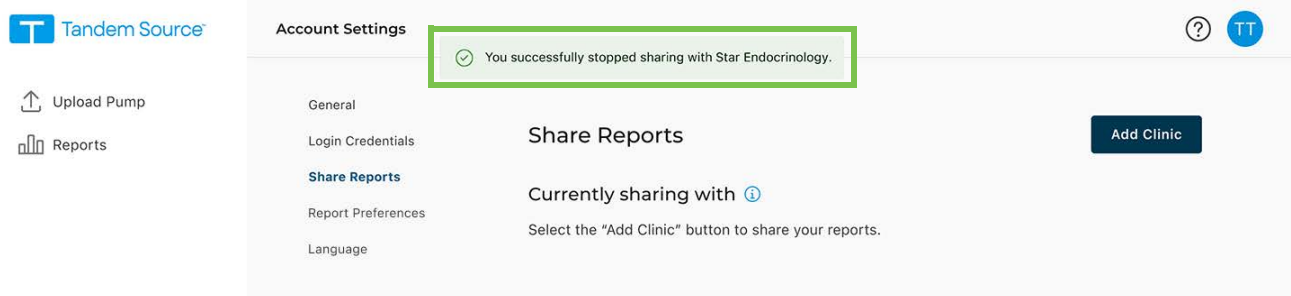
ביטול קישור למשתמש מקצועי

- אם ברצונך להפסיק לשתף נתונים עם משתמש מקצועי מסוים, באפשרותך להסיר מרפאה באופן הבא:
1. יש ללחוץ על הסמל **Profile** (פרופיל) בפינה הימנית העליונה של Tandem Source.
 2. יש ללחוץ על **Account Settings** (הגדרות החשבון).
 3. יש ללחוץ על **Share Reports** (שיתוף הדוחות) שבצד שמאל של המסך **Account Settings** (הגדרות החשבון).
 4. יש ללחוץ על שם המרפאה שברצונך להסיר. פרטי המרפאה יופיעו מתחת לשם המרפאה.

5. יש ללחוץ על **Stop Sharing** (הפסקת שיתוף) שליד כתובת המרפאה. פעולה זו תפתח חלון קופץ.



6. יש ללחוץ על **Stop Sharing** (הפסקת שיתוף) בחלון הקופץ. Tandem Source תחזור למסך *Account Settings* (הגדרות החשבון) ותציג בחלק העליון של המסך באנר המודיע על הצלחת הפעולה.



לאחר הפסקת שיתוף הנתונים שלך עם מרפאה מסוימת, Tandem Source תסיר אותך מרשימת המטופלים שלה. למשתמשים המקצועיים של אותה המרפאה לא תהיה יותר גישה לנתוני המשאבה או הטיפול שלך. Tandem Source לא תודיע למרפאה על כך שהפסקת לשתף איתה את הנתונים שלך.

העלאת נתוני המשאבה

לאחר יצירת חשבון משתמש ב-Tandem Source™, תוכל לחבר את המשאבה שלך למחשב באמצעות כבל ה-USB שקיבלת יחד עם המשאבה. לאחר החיבור, תוכל להעלות את נתוני המשאבה שלך לפלטפורמת Tandem Source. אם אתה משתמש באפליקציה לנייד Tandem t:slim™, באפשרותך להעלות נתונים מהמשאבה גם באופן אלחוטי לשירות הענן המאובטח של Tandem באמצעות הטלפון החכם שלך. ייתכן שהאפליקציה לנייד Tandem t:slim עדיין אינה זמינה באזורך.

▲ אמצעי זהירות

לעולם אין לחבר את המשאבה שלך למחשב ציבורי. יש להשתמש תמיד במחשב אמין.

▲ אמצעי זהירות

יש לנקוט משנה זהירות בעת חיבור המשאבה שלך למחשב אמין ולהישאר ליד המשאבה בכל עת בזמן שהמשאבה מחוברת למחשב האמין.

▲ אמצעי זהירות

חיבור המשאבה למחשב אמין שמחובר לציוד אחר עלול לגרום לסיכונים שטרם זוהו למטופל, למפעיל או לגורמי צד-שלישי. על המשתמש לזהות סיכונים אלה, לנתח אותם, להעריך אותם ולשלוט בהם.

▲ אמצעי זהירות

שינויים עתידיים במחשב האמין עשויים להוסיף סיכונים חדשים ולהצריך ניתוח נוסף. שינויים אלה יכולים לכלול, בין השאר, שינויים בתצורת המחשב האמין, חיבור של פריטים נוספים למחשב האמין, ניתוק פריטים מהמחשב האמין ועדכון או שדרוג של ציוד המחובר למחשב זה.

פלטפורמת Tandem Source

באפשרותך להשתמש ב-Tandem Source כדי להעלות נתונים ממשאבת Tandem באופן מאובטח לפלטפורמת Tandem Source כאשר המשאבה מחוברת למחשב שלך. אם טרם קישרת את המשאבה לחשבון שלך ב-Tandem Source, פלטפורמת Tandem Source תקשר באופן אוטומטי את המשאבה לחשבון שלך כאשר תתחיל בהעלאת הנתונים הראשונה שלך.

ניתן לחבר משאבת Tandem לצורך העלאת נתונים באופן הבא:

- יש להתחבר אל Tandem Source באמצעות פרטי ההתחברות שיצרת.
- יש ללחוץ על **Upload Pump (העלאת נתוני המשאבה)** בסרגל הניווט השמאלי כדי לנווט אל המסך *Upload Pump (העלאת נתוני המשאבה)*.
- יש לחבר את המשאבה למחשב באמצעות כבל ה-USB שקיבלת עם המשאבה. מקם את הלוגו של Tandem שעל הכבל, מול הלוגו של Tandem שעל המשאבה.
 - אם הדפדפן שלך יציג תיבת דו-שיח המבקשת להתחבר אל כניסת COM, יש ללחוץ על **Tandem Virtual COM Port (כניסת Tandem COM וירטואלית)** כדי להבליט את האפשרות, ואז ללחוץ על **Connect (התחברות)**.
- מהמסך *Upload Pump (העלאת נתוני המשאבה)*, יש ללחוץ על **Start Upload (התחלת העלאה)** כדי להתחיל בהעלאת הנתונים. Tandem Source תציג את שמך, תאריך הלידה שלך, תאריך העלאת הנתונים האחרונה ותיאור המשאבה.
 - הערה
- לאחר השלמת העלאת נתוני המשאבה, יופיע באנר לאישור הפעולה. יש ללחוץ על **View Reports (הצגת דוחות)** או על **Print & Save (הדפסה ושמירה)** כדי לעיין בנתוני המשאבה בהתאם לצורך.

האפליקציה לנייד Tandem t:slim

האפליקציה לנייד Tandem t:slim מעלה נתונים באופן אלחוטי מהמשאבה שלך לשירות הענן המאובטח של Tandem באמצעות הטלפון החכם שלך, דבר המאפשר לרופא המטפל בך לגשת בקלות לנתונים שלך ללא צורך בגישה למשאבה או לכבלי ה-USB שלך. יש לעיין במדריך למשתמש של משאבת Tandem להוראות לצימוד של המשאבה לטלפון החכם שלך. ייתכן שהאפליקציה לנייד Tandem t:slim עדיין אינה זמינה באזורך.

האפליקציה לנייד Tandem t:slim תהיה מסונכרנת עם המשאבה שלך כל עוד ישנה קישוריות *Bluetooth*® זמינה. האפליקציה לנייד Tandem t:slim מעלה נתוני משאבה לשירות הענן של Tandem בערך כל שעה, כל עוד היא מקושרת לרשת Wi-Fi או שיש לה גישה לאינטרנט סולרי, בהתאם להגדרות שלך לשימוש בנתונים סולריים.

הערה

האפליקציה לנייד Tandem t:slim חייבת לפעול ברקע כדי לקבל נתונים מהמשאבה שלך ולשדר נתונים אליה, כמו גם אל ומשירות הענן של Tandem. אם תסגור את האפליקציה לנייד Tandem t:slim או תכפה עצירה (force stop) שלה, היא תחדל מלפעול ברקע.

עבודה עם נתוני המשאבה

פלטפורמת Tandem Source™ יוצרת דוחות באמצעות הנתונים שהעלית מהמשאבה שלך. משתמשים מקצועיים שקיבלו הרשאה לצפות בנתונים שלך יכולים להציג דוחות אלו ברגע שהעלאת הנתונים הושלמה. פרק זה מתאר כיצד להגדיר את תצורת Tandem Source טרם הצפייה בנתוני טיפול ספציפיים, עיון בדוחות זמינים ושמירה והדפסה של דוחות.

הסבר על קידוד הצבעים של טווח הסוכר

הערכים של רמת סוכר גבוהה, רמת סוכר נמוכה וטווח המטרה של הסוכר מקודדים בדוחות לפי צבעים באופן הבא:

- בטווח הגבוה = כתום
- במסגרת הטווח = ירוק
- בטווח הנמוך = אדום

פרטי הדוחות

פלטפורמת Tandem Source מציעה שלושה סוגי דוחות סטנדרטים:

- Overview (סקירה) – דוח זה מספק סקירה כללית של נתוני הטיפול שלך.
- Daily Timeline (ציר זמן יומי) – מציג פרטים על קריאות סוכר, הזלפת אינסולין בזאלי ובולוסים, לפי יום בודד.
- Pump Settings (הגדרות המשאבה) – מציג את הגדרות המשאבה, כולל כל הפרופילים האישיים והשימוש בטכנולוגיה לחיזוי (בהתאם לתוכנת המשאבה שלך).

הערה

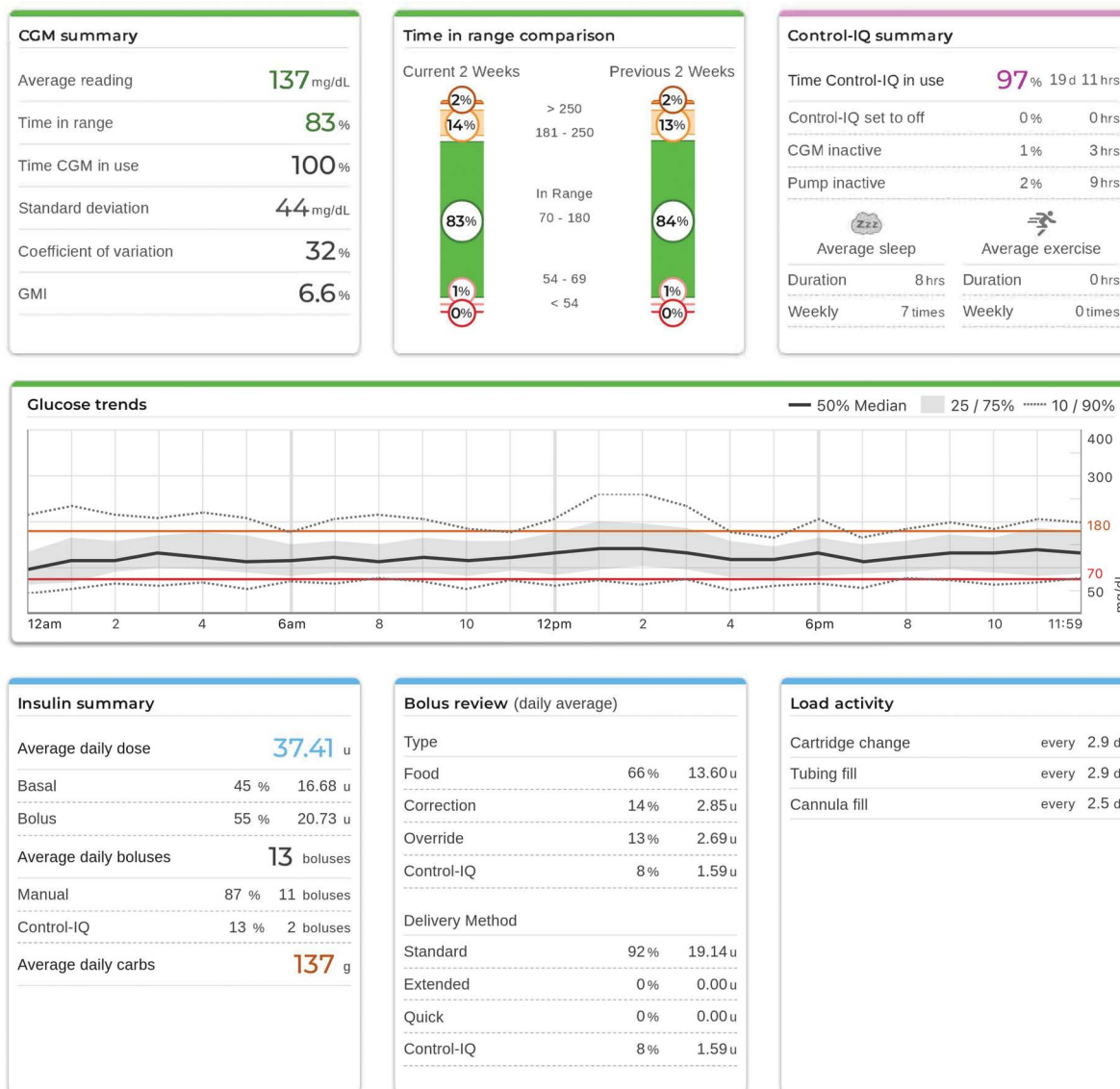
Tandem Source מציעה רק בולוסים שהושלמו. אם במהלך העלאת נתוני המשאבה התבצע בולוס שטרם הושלם, אותו בולוס לא יופיע באף אחד מהדוחות.

דוח Overview (סקירה)

דוח סקירה מציע סיכום של נתוני המשאבה והטיפול שלך. פרטי הסיכום הבאים עשויים להופיע בדוח הסקירה כברירת מחדל:

- סיכום של שימוש בניטור סוכר רציף (CGM) (כמו למשל, קריאת סוכר ממוצע, משך הזמן הכולל בו הערכים היו בטווח המטרה של הסוכר ומשך זמן השימוש הכולל)
- אם אין נתוני CGM זמינים עבורך, נתוני סוכר בדם (BG) שבמשאבה יוצגו במקום זאת
- השוואה בין משך זמן ההישארות בטווח הסוכר בתקופת הזמן שנבחרה לבין משך זמן ההישארות בתקופת הזמן הקודמת
- סיכום השימוש בטכנולוגיה לחיזוי (בהתאם לתוכנת המשאבה שלך)
- גרף של מגמת הסוכר המציג סיכום של ערכי הסוכר במהלך תקופת הזמן שנבחרה, כולל הערך החציוני והטווח הבין-רביעוני
- אם אין נתוני CGM זמינים עבורך, הגרף של מגמת הסוכר לא יוצג
- סיכום של שימוש יומי באינסולין (כמו למשל, סך כל האינסולין שהוזלף, סך כל האינסולין הבזאלי שהוזלף וסך כל הבולוסים שהוזלפו)
- הזלפת בולוס יומית ממוצעת, כולל כמויות וסוגים שונים של בולוסים שהוזלפו
- תדירות ממוצעת של החלפת מחסנית האינסולין וסט העירוי
- כל ערכי הסוכר שמוצגים בדוח הסקירה הם ב-mg/dL (מ"ג/ד"ל).

המסך שלהלן מציג דוגמה של דוח Overview (סקירה).



דוח Daily Timeline (ציר זמן יומי)

דוח ציר הזמן היומי מציג קריאות סוכר, הזלפת אינסולין בזאלי ובולוס אינסולין, אירועי השהיית הזלפה של אינסולין, ואירועים אחרים הקשורים למשאבה ולטיפול שהתרחשו במהלך טווח התאריכים שנבחר. אם מערכת ניטור סוכר רציף (CGM) מחוברת למשאבה, דוח זה יציג גם נתוני CGM עבור אותו פרק זמן.

כל ערכי הסוכר שמוצגים בדוח ציר הזמן היומי הם ב-mg/dL (מ"ג/ד"ל).

במחשב, יש למקם את סמן העכבר מעל לאירועים מסוימים כדי להציג רמז צץ (tooltip) עם מידע על אותו אירוע.

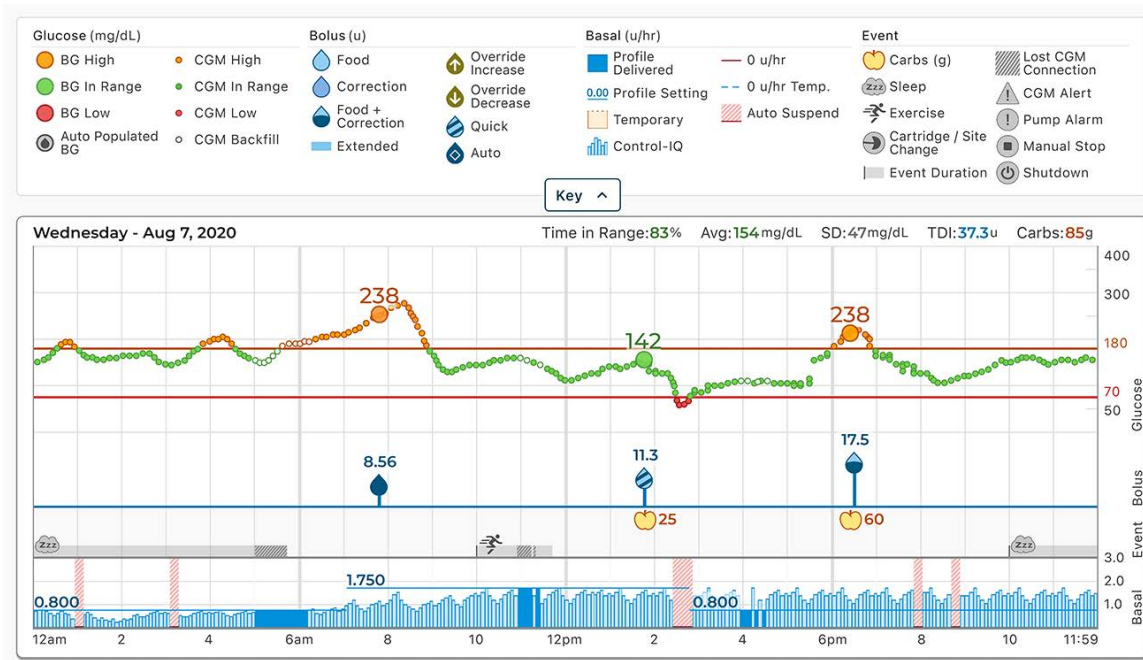
דוח ציר הזמן היומי מציג את הרכיבים הבאים שכלולים בנתוני הטיפול:

הגדרה	סמל
בולוס מזון – בולוס אינסולין המוזלף בהתאם לכמות גרם הפחמימות שהוזן ויחס האינסולין-פחמימה. סמל בולוס המזון יופיע תמיד עם סמל הפחמימות.	
בולוס תיקון – בולוס אינסולין שמוזלף כדי לתקן סוכר גבוה על בסיס ערכי הסוכר בדם שהוזנו עבור אותו בולוס, פקטור התיקון והיעד עבור השעה ביום.	
בולוס מזון עם בולוס תיקון – בולוס מזון המוזלף יחד עם בולוס תיקון. ניתן להוסיף בולוס תיקון או להפחיתו מבולוס מזון.	
בולוס ממושך – בולוס אינסולין שמוזלף עבור בולוס מזון או בולוס עקיפה במשך פרק זמן ממושך.	
בולוס מהיר – בולוס אינסולין שמוזלף על ידי שימוש בלחצן Quick Bolus (בולוס מהיר).	
בולוס עקיפה – בולוס אינסולין שמוזלף כאשר אתה מגדיל או מקטין את כמות האינסולין המחושבת, או מזין באופן ידני את ערך יחידות האינסולין.	
קצב בזאלי אישי – הזלפת אינסולין בקצב איטי ורציף כפי שהוגדר בפרופיל האישי במשאבה. הקצב נמדד ביחידות לשעה.	
קצב בזאלי זמני – הזלפת יחידות אינסולין בזאלי באופן רציף במשך פרק זמן קצר עקב מצבים מיוחדים, שנמדד כאחוז מהקצב הבזאלי האישי כפי שהוגדר במשאבה. קצב בזאלי זמני יכול להיות מהיר או איטי יותר מהקצב הבזאלי האישי.	
השהיות אוטומטיות – הטכנולוגיה לחיזוי של המשאבה משהה את הזלפת האינסולין והמשאבה מזליפה 0 יחידות לשעה.	
פחמימות – הכמות הכוללת של פחמימות שנעשה בהן שימוש כדי להזליף בולוס מזון.	
החלפות מחסנית אינסולין – בוצעה החלפת מחסנית אינסולין, הצינורית התמלאה או שהקנולה התמלאה.	
התרעות של ניטור הסוכר הרציף (CGM) – קריאות ה-CGM נפסקו מכל סיבה שהיא (כמו למשל התרעות יציאה מהטווח, שגיאת משדר).	
התרעות בנוגע למשאבה – ישנה התרעה לגבי המשאבה או תקלה בה והזלפת האינסולין נפסקה.	
עצירה ידנית – המטופל עצר באופן ידני את הזלפת האינסולין.	
השבת המשאבה – המשאבה כובתה וכל הזלפות האינסולין נפסקו.	

אם טכנולוגיית Control-IQ פועלת, דוח Daily Timeline (ציר זמן יומי) יציג גם את המידע הבא:

הגדרה	סמל
התאמה באינסולין הבזאלי של טכנולוגיית Control-IQ – טכנולוגיית Control-IQ ביצעה התאמה בהזלפת האינסולין הבזאלי (הגדלה או הקטנה של כמויות).	
אירועי בולוס של טכנולוגיית Control-IQ – החל בולוס תיקון אוטומטי על ידי טכנולוגיית Control-IQ.	
פעילויות גופניות (צבע אפור עם סמל פעילות גופנית) – הופעלה פעילות גופנית מסוימת.	
פעילויות שינה (צבע אפור עם סמל שינה) – הופעלה פעילות שינה.	
הקישור למערכת ה-CGM אבד – המשאבה שלך לא מתקשרת עם מערכת ה-CGM במשך פרק זמן ממושך. כל קריאות ה-CGM שיושלמו באופן אוטומטי על ידי המשאבה במשך פרק זמן זה יסומנו בגבולות צבעוניים על גרף המגמה, כפי שמתואר בפרק הסבר על קידוד הצבעים של טווח הסוכר .	

המסך שלהלן מציג דוגמה של דוח Daily Timeline (ציר זמן יומי). תצוגת ברירת המחדל כוללת מקרא שמגדיר את הסמלים החיוניים. יש ללחוץ על **Key (מקרא)** כדי להסתיר את המקרא.



דוח Pump Settings (הגדרות המשאבה)

דוח Pump Settings (הגדרות המשאבה) כולל פרופילים אישיים עבור העלאת נתוני המשאבה האחרונה שבוצעה המשויכת לחשבון שלך. דוח זה הוא לקריאה בלבד, ולא ניתן להשתמש בו כדי לשנות הגדרות כלשהן במשאבה עצמה. כל ערכי הסוכר שמוצגים בדוח הגדרות המשאבה הם ב-mg/dL (מ"ג/ד"ל). הגדרות המשאבה המופיעות בדוח זה עשויות לכלול:

- פרופילים שנעשה בהם שימוש במהלך תקופת הזמן שנבחרה

Pump Profile settings -Weekday Active at upload				
Time	Basal Rate (u/hr)	Correction Factor (u:mg/dL)	Carb Ratio (u:grams)	Target BG (mg/dL)
12:00am	0.750	1:30	1:10	120
6:30am	0.625	1:30	1:10	120
11:00am	0.750	1:45	1:8	110
2:00pm	0.925	1:45	1:10	110
5:30pm	1.100	1:55	1:7.3	110
8:00pm	1.150	1:45	1:10	110
10:00pm	0.900	1:30	1:12	110
11:00pm	0.625	1:30	1:12	120

Total Daily Basal: 19.75 u Insulin Duration: 3:30 hrs Carbohydrates: On

- אריחים המתארים כל אחד הגדרה יחידה של המשאבה, כולל הגדרות טכנולוגיה לחיזוי (בהתאם לתוכנת המשאבה שלך), הגדרות התרעה והתראה, והגדרות הזלפת אינסולין

General Settings		Control-IQ settings		CGM Settings	
Quick bolus	On 5 u	Control-IQ	On	High alert	On 190 mg/dL every 2 hr
Max bolus	20 u	Weight	152 lb	Low alert	On 70 mg/dL every 15 min
Basal limit	8.250 u/hr	Total daily insulin	40 u	Rise alert	On 2 mg/dL/min
		Sleep schedules		Fall alert	On 2 mg/dL/min
		M T W Th F (10:30 AM - 6:30 AM)	On	Out of range	On 20 min
		Sa Su (11:30 PM - 9:00 AM)	Off		
		Insulin duration	5 hr		
		Target BG	110 mg/dL		

שמירה או הדפסה של דוחות

שימוש במסך Print (הדפסה)

חלקים שונים ב־Tandem Source פלטפורמת מאפשרים לך לפתוח את המסך *Print* (הדפסה) ולשמור או להדפיס כל דוח שתרצה:

- במסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה), יש ללחוץ על **Print & Save** (הדפסה ושמירה) לאחר סיום העלאת נתונים מוצלחת.
- מכל מסך של דוח, יש ללחוץ על הסמל **Print** (הדפסה) שבפינה הימנית העליונה של אותו מסך דוח. לאחר שיופיע המסך *Print* (הדפסה), יש לבחור בטווח התאריכים הרצוי ובדוח/ות שבחלון *Select Reports* (בחירת הדוחות), ואז ללחוץ על **Save Reports** (שמירת הדוחות) או **Print Reports** (הדפסת הדוחות). אם תשתמש במסך *Print* (הדפסה) כדי לשמור דוח, Tandem Source תשמור אותו כקובץ PDF.

Select Reports

Overview (Mar 24-Apr 6) Date Range
2 Weeks
Mar 24 - Apr 6

Daily Timeline (Mar 24 - Apr 6) Date Range
2 Weeks
Mar 24 - Apr 6

Pump Settings at last upload Apr 6, 2022

ייצוא נתונים ממסכי דוחות

בעת עיון בדוח Overview (סקירה) או דוח Pump Settings (הגדרות המשאבה), באפשרותך להעתיק את תוכן הדוח כטקסט פשוט כדי להדביקו בקלות בתוכנת אחרות. יש ללחוץ על **Copy as Text** (העתקה כטקסט) שבחלק העליון של הדוח הרצוי.

t:slim X2 (#199092) Copy as text

Pump Profile settings - Weekday Active at upload

Time	Basal Rate (u/hr)	Correction Factor (u:mg/dL)	Carb Ratio (u:grams)	Target BG (mg/dL)
12:00 AM	0.750	1:30	1:10	120
6:30 AM	0.625	1:30	1:10	120
11:00 AM	0.750	1:45	1:8	110
2:00 PM	0.925	1:45	1:10	110
5:30 PM	1.100	1:55	1:7.3	110
8:00 PM	1.150	1:45	1:10	110
10:00 PM	0.900	1:30	1:12	110
11:00 PM	0.625	1:30	1:12	120

Total Daily Basal: 19.75 u Insulin Duration: 3 hr 30 min Carbohydrates: On

הערה

פלטפורמת Tandem Source מעתיקה רק את השם של האדם הנושא את המשאבה. אם יש לך חשבון הורה/אפוטרופוס, הטקסט הפשוט שהועתק לא יכלול את שמך.

בעת עיון בדוח Daily Timeline (ציר זמן יומי), יש ללחוץ על **Export CSV** (ייצוא כקובץ CSV) כדי לייצא את תוכן הדוח לקובץ CSV (Comma Separated Values).

Overview **Daily Timeline** Pump Settings

2 Weeks (Aug 5 - 19, 2022) CGM Data by Dexcom Export CSV

Glucose (mg/dL)
 ● BG High ● CGM High
 ● BG In Range ● CGM In Range
 ● BG Low ● CGM Low
 ● Auto Populated BG ○ CGM Backfill

Bolus (units)
 ● Food
 ● Correction
 ● Food + Correction
 ● Extended
 ● Override Increase
 ● Override Decrease
 ● Quick
 ● Auto

Basal (units/hr)
 ■ Profile Delivered
 ■ Profile Setting
 ■ Temporary
 ■ Control-IQ
 — 0 units/hr
 - - 0 units/hr Temp.
 ■ Auto Suspend

Event
 ● Carbs (g)
 ● Sleep
 ● Exercise
 ● Cartridge/Site Change
 ■ Event Duration
 ■ Lost CGM Connection
 ● CGM Alert
 ● Pump Alarm
 ● Manual Stop
 ● Shutdown

Key ^

Friday - Aug 5, 2022 Time in Range:83% Avg:125mg/dL SD:58mg/dL TDI:45.0units Carbs:80g

כברירת מחדל, Tandem Source מייצאת קובצי CSV לתיקיות ההורדות שלך.

- השם שהוגדר כברירת מחדל עבור הקובץ מתחיל ב-[שמך]_CSV כדי לאפשר זיהוי קל. לדוגמה, אם שמך הוא Tom Tandem (טום טאנדם), קובץ ה-CSV שיוצא יתחיל בכיתוב CSV_TandemTom. תאריך ושעת הייצוא נכללים גם הם בשם הקובץ כדי למנוע מ-Tandem Source לשמור את הקובץ על קבצים קודמים.
- ניתן לפתוח קובצי CSV באמצעות כל תוכנת גיליון אלקטרוני (כמו Microsoft Excel).

בחירת קבוצת נתונים

פלטפורמת Tandem Source מציגה כבירת מחדל את הנתונים שלך עבור השבועיים האחרונים, אך אפשר לבחור טווח תאריכים קיים או להגדיר טווח תאריכים מותאם אישית כדי לקבוע אילו נתונים ייכללו בכל דוח. טווח התאריכים המקסימלי להצגה הוא 30 ימים.

פלטפורמת Tandem Source מייצרת חלק מהדוחות באמצעות ימים מלאים בלבד, כדי להבטיח שהממוצעים היומיים יוצגו במדויק. Tandem Source מגדירה יום מלא ככזה עם 18 שעות של נתונים בזאליים מצטברים לפחות. אם הועלו נתונים בזאליים מצטברים של פחות מ-18 שעות עבור יום מסוים בטווח התאריכים שנבחר, Tandem Source תתייחס לאותו יום כיום לא מלא.

- ייתכן שיהיו ימים לא מלאים עם כמות מסוימת של נתונים במקרה שחיברת את המשאבה שלך למחשב לשם העלאת נתונים, או אם מדובר ביום הראשון שבו התחלת להשתמש במשאבה.
 - ימים לא מלאים ללא נתונים כלל עשויים לכלול את פרק הזמן לפני התחלת השימוש במשאבה, או תקופת זמן ממושכת של הפסקת הטיפול באמצעות המשאבה (למשל, אם העברת את המשאבה למצב אחסון כפי שמתואר במדריך המתאים למשתמש עבור המשאבה).
- Tandem Source מעבדת את הנתונים מימים לא מלאים באופן הבא:
- נתונים מימים לא מלאים נכללים בחישובים (כמו CGM ממוצע, או משך זמן ההישארות בטווח הסוכר).
 - נתונים סטטיסטיים יומיים כוללים (כמו מנה יומית כוללת) אינם לוקחים בחשבון נתונים מימים לא מלאים.
 - הן ימים לא מלאים והן הנתונים שלהם אינם נכללים בנתונים סטטיסטיים שמחושבים על בסיס כלל טווח התאריכים שנבחר (למשל, המנה היומית הממוצעת מחושבת רק על בסיס ימים מלאים ועל נתונים בזאליים שנאספו בימים אלה בלבד).

שינוי התאריך/השעה

אם שינית את התאריך או את השעה במשאבה שלך במהלך טווח התאריכים שנבחר, Tandem Source תתייחס לימים שהושפעו מהשינוי כ'לא מלאים'. גרפים מסוג Daily Timeline (ציר זמן יומי) מופרדים כדי לשקף את השינוי (למשל, אם שינית את השעה במשאבה מ-1:00pm ל-4:00pm, לא יופיעו נתונים בגרף הראשון לאחר השעה 1:00pm עבור אותו יום). הדבר חל גם אם שינית בחזרה את התאריך או השעה במשאבה (כלומר, מעבר בין אזורי זמן כאשר אתה נמצא בנסיעות).

אם טווח התאריכים שנבחר כולל שינוי של התאריך או השעה במשאבה, הדוחות Overview (סקירה) ו-Timeline (ציר זמן יומי) יציגו באנר המתאר את השינוי ואת הימים שהושפעו ממנו.

מספר משאבות

- אם טווח התאריכים שנבחר כולל נתונים ממספר משאבות (למשל, במקרה שקיבלת משאבה חלופית במסגרת האחריות), Tandem Source תנהל את נתוני הטיפול מכל משאבה בנפרד.
- בדוחות Overview (סקירה) ו-Timeline (ציר זמן יומי), יש לבחור איזו קבוצת נתונים המשויכת למשאבה מסוימת ברצונך להציג.
 - ◆ אם תדפיס או תשמור את הדוחות האלה דרך המסך *Print (הדפסה)*, Tandem Source תיצור דוח סקירה אחד ודוח ציר זמן יומי אחד עבור כל משאבה.
 - ◆ אם תייצא את דוח ציר הזמן היומי כקובץ CSV, ייווצר קובץ CSV אחד שכולל את כל המשאבות והנתונים ימוינו בקובץ לפי המספרים הסידוריים של המשאבות.
 - המסך *Pump Settings (הגדרות המשאבה)* יציג תמיד את ההגדרות של המשאבה שממנה בוצעה העלאת הנתונים האחרונה.
 - קישור משאבה חדשה לחשבון שלך ב-Tandem Source לא ימחק נתונים שהועלו ממשאבות אחרות קודם לכן.

מהי פלטפורמת Tandem Source?

פלטפורמת Tandem Source™ היא אתר אינטרנט מאובטח ומבוסס ענן המאפשר למשתמשים לעיין בדוחות ותצוגות חזותיות של נתוני הטיפול ומשאבת ה-Tandem שלהם. משתמשים יכולים ליהנות מהבנה טובה יותר של נתוני המשאבה, האינסולין, הסוכר ונתונים היסטוריים רלוונטיים אחרים שלהם. הבנה זו עשויה לסייע בקבלת החלטות מושכלת בנוגע לטיפול ולניהול הסוכרת. Tandem Source מאפשרת גם למשתמשים מקצועיים מורשים לתקשר באופן מאובטח עם משתמשי המשאבות ולעיין בנתונים שלהם למטרת דיון בתובנות רלוונטיות וכדי לספק הנחיות בנוגע לניהול הסוכרת.

הערה

Tandem Source לא מהווה תחליף למידע שמוצג על ידי משאבת האינסולין שלך. ייתכן שהמידע שמופיע ב-Tandem Source לא יהיה תואם במדויק לסטטוס הנוכחי של המשאבה שלך. יש לקבל החלטות בנוגע לטיפול על בסיס התצוגה של משאבת האינסולין בלבד, ולא על בסיס תצוגת יישום הרשת.

איך אוכל להעלות את נתוני המשאבה שלי אל Tandem Source?

המסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה) ב-Tandem Source מאפשר לך להעלות את נתוני המשאבה. ראה בפלטפורמת Tandem Source.

האפליקציה לנייד Tandem t:slim™ מעלה באופן אלחוטי את נתוני המשאבה אם ביצעת צימוד שלה לטלפון חכם תואם שברשותך. ראה בהאפליקציה לנייד Tandem t:slim.

כמה זמן דרוש להעלאת נתוני המשאבה שלי אל Tandem Source?

לאחר חיבור המשאבה שלך למחשב, מהירות ההעלאה של נתוני המשאבה לפלטפורמת Tandem Source תלויה בעיקר במהירות קישוריות האינטרנט. במקרה של שימוש בחיבור מהיר לרשת האינטרנט, העלאת נתונים של חודש אחד מהמשאבה שלך אמורה להימשך כדקה אחת.

האפליקציה לנייד Tandem t:slim מעלה נתוני משאבה לשירות הענן של Tandem בערך כל שעה, כאשר הטלפון החכם שלך מקושר לרשת Wi-Fi או שיש לו גישה לאינטרנט סלולרי, בהתאם להגדרות של הטלפון החכם לגבי שימוש בנתונים סלולריים. כך רופא מטפל שקיבל ממך הרשאה לגשת לנתונים שלך יכול לעשות זאת בקלות, מבלי שתצטרך להסיר ממך את המשאבה. ייתכן שהאפליקציה לנייד Tandem t:slim עדיין אינה זמינה באזורך.

איך אוכל לדעת אם מתבצעת העלאת נתונים אל Tandem Source?

כאשר משאבת Tandem מחוברת למחשבך באמצעות כבל USB, יש לנווט אל המסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה) ב-Tandem Source וללחוץ על **Start Upload** (התחלת העלאת). במהלך העלאת הנתונים יוצג סרגל סטטוס, ולאחר השלמת ההעלאה יופיע באנר לאישור במסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה). יש לעיין בפרק העלאת נתוני המשאבה לקבלת פרטים.

מדוע הטלפון החכם שלי לא מעלה את נתוני המשאבה והטיפול שלי?

האפליקציה לנייד Tandem t:slim חייבת לפעול ברקע כדי לקבל נתונים מהמשאבה שלך ולשדר נתונים אליה, כמו גם אל ומשירות הענן של Tandem. אם סגרת את האפליקציה לנייד Tandem t:slim או כפית עצירה (force stop) שלה, היא תחדל מלפעול ברקע.

איך מדפיסים דוח או שומרים אותו כקובץ PDF באמצעות Tandem Source?

כדי להדפיס דוח כלשהו או לשמור דוח כקובץ PDF, יש ללחוץ על הסמל **Print** (הדפסה) שבפינה הימנית העליונה של מסך הדוח, או ללחוץ על **Print & Save** (הדפסה ושמירה) במסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה) לאחר העלאת נתונים. באפשרותך גם לשמור את הדוח Daily Timeline (ציר זמן יומי) בזיכרון המקומי של המחשב כקובץ CSV. יש לעיין בפרק שמירה או הדפסה של דוחות לקבלת פרטים.

אילו נתונים היסטוריים Tandem Source יכולה להציג?

באפשרותך לחפש בכל הנתונים שהעלית אי פעם אל Tandem Source. עם זאת, כדי להפיק את המרב מביצועי החיפוש, ניתן לחפש נתונים של עד 30 ימים בכל זמן. ייתכנו עיכובים ביצירת הדוחות עבור נתונים שהועלו לפני יותר משישה חודשים. למידע על תוכנות משאבה ודפדפני אינטרנט נתמכים, יש לעיין בפרק **תאימות**.

מה לעשות אם קישוריות האינטרנט שלי מתנתקת במהלך העלאת נתוני משאבה באמצעות כבל?

כדי להעלות נתונים מהמשאבה שלך, המחשב שלך חייב להיות מחובר לאינטרנט. אם החיבור נותק במהלך פעילות ההעלאה, Tandem Source תציג הודעה על כך. יש להתחבר מחדש לאינטרנט, לרענן את המסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה) ולנסות שוב להעלות את הנתונים.

מה עליי לעשות אם Tandem Source מציגה הודעות שגיאה?

יש לבקר בכתובת tandemdiabetes.com/support/tandem-source/personal לקבלת הוראות מפורטות לפתרון בעיות.

ילדי הוא קטין. האם הוא יוכל לקשר את המשאבה שלו אל Tandem Source?

כן, אך קטינים לא מורשים להחזיק בחשבון אישי. אם אתה המטפל של קטין, או פועל בשמו, יש לבחור בחשבון הורה/אפוטרופוס.

האם אפשר לשנות הגדרות כלשהן של המשאבה שלי דרך Tandem Source? האם מישהו יכול לגשת מרחוק למשאבה שלי?

לא, Tandem Source מתוכננת להציג נתונים היסטוריים של המשאבה שלך ושל הטיפול בלבד. היא אינה יכולה לשנות את תצורת המשאבה, את אופן פעולתה או את הגדרות ההתרעה וההתראה, או לשלוט במשאבה בכל צורה שהיא.

האם הנתונים שלי מאובטחים?

Tandem Source משתמשת במספר טכנולוגיות אבטחה כדי להגן על נתונים בעת ההעברה לחשבון שלך ואחסון במערכת, כולל הצפנת נתונים בנוסף על אמצעי הגנה שמשמשים את השרתים שלנו במסגרת סריקה שגרתית ופיקוח רציף על הרשת. הגנה על נתונים ופרטיות נתוני המטופלים נמצאת בראש סדר העדיפויות של Tandem Diabetes Care.

האם יש לכם אפליקציה לנייד?

כן, באפשרותך להשתמש באפליקציה לנייד Tandem t:slim כדי להעלות את נתוני משאבת ה-Tandem שלך באופן אלחוטי, דבר המבטל את הצורך בחיבור המשאבה שלך לשם כך בעת ביקור במרפאה. למידע נוסף, יש לעיין במדריך המתאים למשתמש עבור משאבת ה-Tandem שלך. ייתכן שהאפליקציה לנייד Tandem t:slim עדיין אינה זמינה באזורך.

עם מי עליי ליצור קשר במקרה שאצטרך עזרה עבור Tandem Source?

יש ללחוץ על **Help (עזרה)** בחלק התחתון של מסך כלשהו ב-Tandem Source כדי לגשת למשאבים חיצוניים, כולל קישורים לאתר האינטרנט הראשי שלנו, מדריך משתמש זה והוראות היצרן. אם עדיין יהיו לך שאלות, או אם תרצה לקבל עותק מודפס של מדריך משתמש זה ללא תשלום, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות המקומי.

תאימות

האם פלטפורמת Tandem Source תואמת למערכת הפעלה והדפדפן שלי?

לרשימה עדכנית של מערכות הפעלה ודפדפנים נתמכים, יש לבקר בכתובת tandemdiabetes.com/support/tandem-source/personal.

באילו גרסאות משאבה Tandem Source תומכת?

Tandem Source מאפשרת תצוגה חזותית ומספקת מדדי נתונים רק עבור נתוני משאבה שנוצרו באמצעות טכנולוגיית Basal-IQ™ גרסה 6.3.1.1 ומעלה, או טכנולוגיית Control-IQ™ גרסה 7.3.1 ומעלה. יש לעדכן את המשאבה שלך כך שתפעל באמצעות גרסת התוכנה הזמינה העדכנית ביותר, ואז לנסות שוב להעלות נתונים. אם תוכנת המשאבה שלך נתמכת על ידי Tandem Source ואין באפשרותך להציג את נתוני המשאבה שלך, יש לפנות לשירות הלקוחות המקומי.

איך אפשר לבדוק מהי גרסת תוכנת המשאבה שלי?

בעת חיבור משאבת Tandem תואמת, המסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה) יציג את גרסת התוכנה של המשאבה. באפשרותך גם לבדוק את גרסת התוכנה של המשאבה בעזרת ההנחיות במדריך המתאים למשתמש שקיבלת עבור משאבת Tandem.

דוחות

מה קורה אם טווח הזמן לדיווח שנבחר כולל מקרה של עדכון תוכנת המשאבה?

אם עדכנת את תוכנת המשאבה שלך מגרסה שאינה נתמכת לגרסה נתמכת במהלך טווח התאריכים שנבחר, פלטפורמת Tandem Source תעבד רק נתונים שנוצרו על ידי תוכנת המשאבה התואמת. Tandem Source יכולה לעבד רק נתונים של טכנולוגיית Basal-IQ גרסת 6.3.1.1 ומעלה, או של טכנולוגיית Control-IQ גרסה 7.3.1 ומעלה. אם עדכנת את תוכנת המשאבה שלך במהלך טווח התאריכים שנבחר, אך שתי הגרסאות של תוכנת המשאבה תואמות אל Tandem Source, ייתכן שדוח *Daily Timeline* (ציר זמן יומי) יציג את סמל השבתת המשאבה עבור כל פעם שבה המשאבה ביצעה אתחול במהלך עדכון תוכנת המשאבה. מידע נוסף מופיע בפרק **פרטי הדוחות**.

איך מוצגים דוחות Tandem Source ימים אשר עבורם אין נתונים זמינים או קיימים פערים משמעותיים בנתונים?

אם הועלו נתונים בזאליים מצטברים של פחות מ-18 שעות עבור יום מסוים בטווח התאריכים שנבחר, Tandem Source תתייחס לאותו יום כיום לא מלא. מידע נוסף מופיע בפרק **בחירת קבוצת נתונים**.

כיצד Tandem Source מייצרת דוחות במקרה שטווח התאריכים שנבחר כולל שינוי של התאריך או השעה דרך המשאבה?

פלטפורמת Tandem Source מתייחסת ליום או לימים בהם בוצע השינוי כ'לא מלאים'. שינוי של התאריך ישפיע על מספר ימים. מידע נוסף מופיע בפרק **בחירת קבוצת נתונים**.

כיצד Tandem Source מייצרת דוחות במקרה שטווח התאריכים שנבחר כולל העלאות של נתונים ממספר משאבות?

Tandem Source מנהלת את נתוני הטיפול מכל משאבה בנפרד.

- בדוחות Overview (סקירה) ו-Timeline (ציר זמן יומי), יש לבחור איזו קבוצת נתונים המשויכת למשאבה מסוימת ברצונך להציג בדפדפן האינטרנט שלך. אם תדפיס או תשמור את הדוחות האלה, Tandem Source תיצור דוח סקירה אחד ודוח ציר זמן יומי אחד עבור כל משאבה.
 - המסך *Pump Settings* (הגדרות המשאבה) יציג תמיד את ההגדרות של המשאבה שממנה בוצעה העלאת הנתונים האחרונה.
- מידע נוסף מופיע בפרק **בחירת קבוצת נתונים**.

קישור חשבונות

האם אוכל לשתף את נתוני המשאבה שלי עם הצוות הרפואי המטפל בי דרך Tandem Source?

כן, באפשרותך לבצע קישור אל משתמשים מקצועיים והמרפאה שלהם כדי לשתף את נתוני משאבת האינסולין והטיפול שלך:

- החשבון שלך מקושר באופן אוטומטי לחשבון של משתמש מקצועי בפעם הראשונה שאתה מאפשר לרופא המטפל בך לחבר את המשאבה שלך למחשב שלו.
 - באפשרותך לבצע קישור לחשבון מקצועי באופן ידני בכל זמן שאתה מחובר לחשבון שלך ב-Tandem Source. ראה **בניהול הקישור אל משתמשים מקצועיים**.
- יש לשים לב שקישור אל המרפאה של משתמש מקצועי מספק למשתמשים המקצועיים במרפאה שלו גישה לאותם נתונים. הן חשבונות המרפאה והן אתה יכולים לבטל את הקישור למרפאה בכל זמן.

אל כמה משתמשים מקצועיים אוכל לבצע קישור?

באפשרותך לבצע קישור אל כמה משתמשים מקצועיים שתרכזה. יש לשים לב שקישור אל המרפאה של משתמש מקצועי מאפשר למשתמשים מקצועיים אחרים במרפאה שנבחרה גישה לנתונים שלך.

האם אפשר להשתמש ב-Tandem Source כדי לבצע קישור אל משתמש אחר בעל משאבה?

לא, מטופלים לא יכולים לבצע קישור זה לזה.

משאבות חלופיות

קיבלתי עכשיו משאבה חלופית. איך אוכל לקשר את המשאבה החדשה שלי לפלטפורמת Tandem Source?

בפלטפורמת Tandem Source, יש לעבור למסך *Upload Pump* (העלאת נתוני המשאבה), לוודא שמשאבת האינסולין שלך מחוברת למחשב באמצעות כבל ה-USB שסופק איתה, וללחוץ על **Start Upload** (התחלת העלאה). Tandem Source תציג הודעה לגבי קישור של המשאבה שלך לחשבון משתמש אישי, לפני התחלת העלאת הנתונים שלך.

האם Tandem Source יכולה להציג נתונים עבור יותר ממשאבת אינסולין אחת?

כן, Tandem Source יכולה להציג נתונים עבור כל משאבה שקושרה לחשבון של מטופל מסוים. ניתן להשתמש בנתונים האלה כדי ליצור או הדוח Overview (סקירה) ואת הדוח Daily Timeline (ציר זמן יומי). אם ישנן מספר משאבות שמקושרות לחשבון המטופל ב-Tandem Source, יופיע בחלקו העליון של מסך הדוח הרלוונטי מתג שיאפשר לך לבחור איזו משאבה להציג.

- עבור כל משאבה, נוצרים דוח סקירה ודוח ציר זמן יומי נפרדים.
- הדוח Pump Settings (הגדרות המשאבה) מציג רק את ההגדרות של המשאבה שממנה בוצעה העלאת הנתונים האחרונה.
- קישור משאבה חדשה לחשבון שלך ב-Tandem Source לא ימחק נתונים שהועלו ממשאבות אחרות קודם לכן.

שונות

פרטיות נתונים

Tandem Diabetes Care מחויבת ביותר לפרטיותך, ולכן יישמנו מדיניות ונהלים שנועדו להגן על הנתונים האישיים שלך. בנוסף, הטמענו גם אמצעי אבטחה כפי שמומלץ על ידי החוק החל באזורך, כדי לסייע בשמירה על אבטחת הנתונים האישיים והמערכות שלך. יש לבקר בהצהרת הפרטיות שלנו לקבלת מידע נוסף.

הגדרות אבטחה

Tandem תכננה את פלטפורמת Tandem Source™ כך שתכלול טכנולוגיה ואמצעי אבטחה מתקדמים בכל חלק שלה. אנו מבינים שאבטחה היא חלק חיוני בהעברת מידע רפואי, ויצרנו מערכת שמבטיחה שהמידע שלך יהיה בטוח ומאובטח. נעשה שימוש בהצפנת שכבת שקעים מאובטחת (SSL) ברמה הכלל-ארגונית עבור כל תקשורת הנתונים בין המחשב שלך לבין שרתי יישומי הרשת המאובטחים של Tandem Source.

זמן קצוב אוטומטית לחשבונות משתמשים

למטרות אבטחה, לאחר 15 דקות של אי פעילות, Tandem Source תסיים באופן אוטומטי את ההפעלה שלך ותנתק אותך מהפלטפורמה. תוצג בפניך הודעה על כך. הזמן הקצוב למטרות אבטחה חל על כל החשבונות ולא ניתן לשנות אותו.

עדכונים אוטומטיים

פלטפורמת Tandem Source תתעדכן מעת לעת כדי לספק מענה טוב יותר לצורכיך. באופן כללי, Tandem Source תתעדכן באופן אוטומטי וללא כל הפרעה למשתמשים שלה.

דיווח על תקריות חמורות

יש לדווח על כל תקרית חמורה הקשורה למכשיר זה אל Tandem Diabetes Care או למפיץ המקומי. באירופה יש לדווח גם לרשות המוסמכת של המדינה החברה שבה אתה מתגורר.

פטנטים וסימני מסחר

מכוסה בפטנט אחד או יותר. רשימת הפטנטים נמצאת בכתובת: tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.
Tandem Diabetes Care, הלוגו של Tandem Diabetes Care, Tandem Source, t:slim, t:slim X2, Basal-IQ, Control-IQ ו-
הם סימני מסחר רשומים או סימני מסחר של Tandem Diabetes Care, Inc. בארצות הברית ו/או במדינות אחרות. Dexcom, Inc. וכל לוגו וסימני עיצוב קשורים הם סימני מסחר רשומים או סימני מסחר של Dexcom, Inc. בארצות הברית ו/או במדינות אחרות. סימן המילה Bluetooth® וסמלי הלוגו המשויכים אליו הם סימני מסחר רשומים הנמצאים בבעלותה של Bluetooth SIG, Inc., וכל שימוש בסימנים אלה על-ידי Tandem Diabetes Care, Inc. נעשה ברישיון. כל שאר הסימנים של צד שלישי הם כל אחד רכוש של בעליו.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester
M14 5TP
England, United Kingdom



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 USA
tandemdiabetes.com

יבואנים ומפיצים

פרטים ליצירת קשר

DEUTSCHLAND / גרמניה

VitalAire GmbH
Bornbarch 2
22848 Norderstedt, Germany
0800-1001644
diabetes@vitalaire.de
www.vitalaire.de/kontakt

DANMARK / דנמרק

Rubin Medical ApS
Postboks 227
0900 København C
+45 70 27 52 20
info_dk@rubinmedical.dk
www.rubinmedical.dk

SOUTH AFRICA / דרום אפריקה

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
South Africa
086 133 9266
www.za.vitalaire.com

NEDERLAND / הולנד

VitalAire Nederland BV
Archimedeslaan 11
8218 ME Lelystad
+31 (0) 88 250 3500
www.makingdiabeteseasier.com/nl

EU IMPORTER / היבואן באיחוד האירופי

Tandem Diabetes Care Europe B.V.
Schiphol Boulevard 359
WTC Schiphol Tower D
11th Floor
1118 BJ Schiphol
Netherlands
KVK #85766364

ישראל

פאדאגיס ישראל סוכנויות בע"מ
רח' הרקפת 1
שוהם, ישראל
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

LUXEMBURG / LÉTZEBUERG / לוקסמבורג

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
vitalaire.belgium@airliquide.com

NORGE / נורווגיה

Rubin Medical AS
Hegsbroveien 72, Postboks 147
N-3401 Lier, Norge
+47 480 80 830
post@rubinmedical.no
www.rubinmedical.no

AUSTRALIA / אוסטרליה

AMSL Diabetes
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsl diabetes.com.au

ITALIA / איטליה

Movi SpA
Via Dione Cassio, 15
20138 Milano MI, Italy
+3902509051
www.diabete.movigroup.com

BAHAMAS / איי בהאמה

Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

IRELAND / אירלנד

Air Liquide Healthcare
Unit 23 North Park
North Road, Dublin 11
Eirecode D11 F791, Ireland
1800 12 4912
www.makingdiabeteseasier.com/uk

BELGIË / בלגיה

Air Liquide Medical nv
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-nl

BELGIQUE / בלגיה

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-fr

UNITED KINGDOM / בריטניה

Air Liquide Healthcare
Alpha House, Wassage Way
Hampton Lovett
Droitwich, WR9 0NX
0800 012 1560
diabetes.info@airliquide.com
www.makingdiabeteseasier.com/uk/products-and-support

FRANCE / צרפת
 Dinno Santé
 1 Rue Raoul Follereau
 77600 Bussy-Saint-Georges
 France
 09 809 890 60
www.dinnosante.fr

SVERIGE / שוודיה
 Rubin Medical AB
 Per Albin Hanssons väg 41
 SE-205 12 Malmö
 Sweden
 +46 40-15 54 80
info@rubinmedical.se
www.rubinmedical.se

שווייץ / (היבואן בשווייץ) SWITZERLAND
 VitalAire Schweiz AG
 Waldeggstrasse 38, 3097
 Liebfeld Switzerland
 0800 480 000
www.vitalaire.ch/diabetes/

NEW ZEALAND / ניו זילנד
 NZMS Diabetes
 2A Fisher Crescent
 Mt Wellington, Auckland 1060
 New Zealand
 0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

SLOVAKIA / סלובקיה
 A.IMPORT.SK spol.s r.o.
 Stará Vajnorská 37
 831 04 Bratislava
 Bezplatná linka: 800 22 11 30
info@aimport.sk
www.aimport.sk

ESPANA / ספרד
 Air Liquide Heathcare España S.L
 Calle Orense, 34. 3a planta. 28020
 Madrid. España
 Corporativo: 918024515
 Atención a paciente: 900103443
www.novalab.es

SAUDI ARABIA / ערב הסעודית
 VitalAire Arabia
 4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
 Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia
 9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
www.vitalaire.com.sa

PORTUGAL / פורטוגל
 VitalAire, SA
 Rua Dr. António Loureiro Borges,
 nº4 - 3º - Arquiparque - Miraflores
 1495-131 Algés
 808788877
ptvitalaire-diabetes@airliquide.com
www.vitalaire.pt

SUOMI / פינלנד
 Rubin Medical Oy
 Tiilenlyöjankatu 9b
 01720 Vantaa
 +358 34 22 11 50
info_fi@rubinmedical.fi
www.rubinmedical.fi

ČESKO / צ'כיה
 A.IMPORT.CZ spol s r.o.
 Petráská 29
 Praha, 110 00
 Bezplatná linka: 800 100 261
 Technická podpora: 773 743 371
tech.podpora@aimport.cz
www.aimport.cz



מדינות אחרות:

tandemdiabetes.com/contact

ארה"ב / UNITED STATES:

(877) 801-6901

tandemdiabetes.com

קנדה / CANADA:

(833) 509-3598

tandemdiabetes.ca

1013907_B
AW-1013906_B

2024-DEC-20

© 2024 Tandem Diabetes Care, Inc. כל הזכויות שמורות.